



Trusted Quality Fall Protection

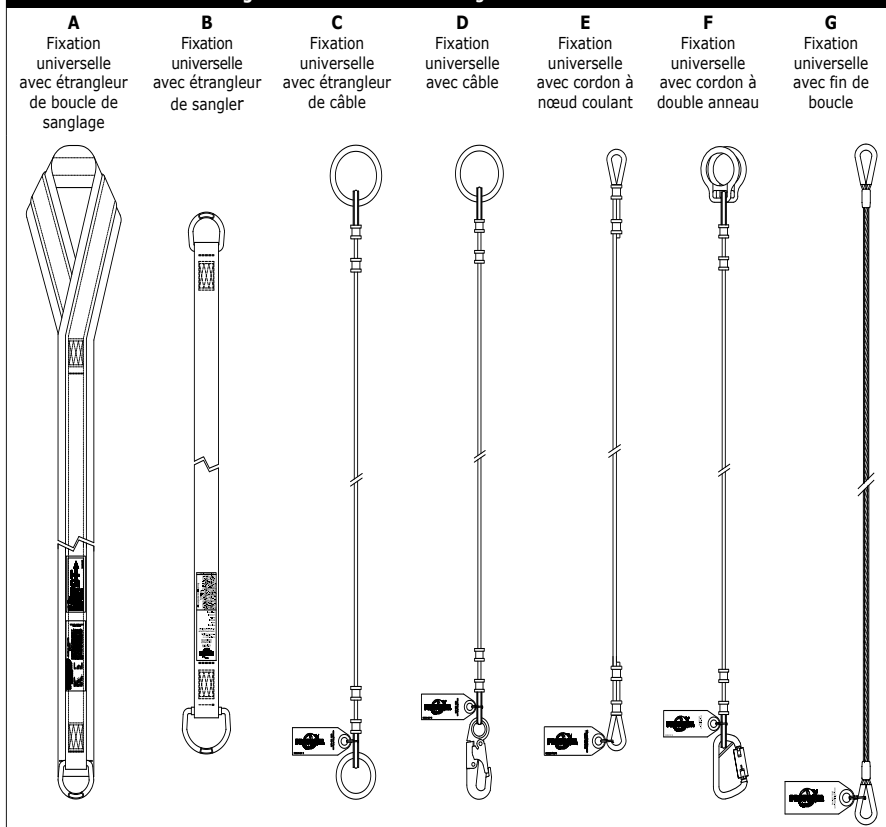
## Directives pour les produits de série suivants :

Connecteurs d'ancrage de fixation universelle  
(consultez la couverture arrière pour les numéros de  
modèle spécifiques)

### MANUEL DE L'UTILISATEUR CONNECTEURS D'ANCRAGE DE FIXATION UNIVERSELLE

Ce manuel satisfait aux exigences du fabricant tel que requis par la norme ANSI Z359.1 et doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation de l'employé conformément à la réglementation OSHA.

Figure 1 - Connecteurs d'ancrage de fixation universelle



**AVERTISSEMENT :** ce produit fait partie d'un dispositif de sécurité, d'un système antichute, de positionnement de travail ou de suspension, ou d'un équipement de sauvetage personnel. L'utilisateur doit suivre les instructions du fabricant pour chaque composant de ce système. Ces instructions devront être fournies à l'utilisateur par le fabricant de l'équipement. L'utilisateur doit lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet équipement. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer une utilisation et une maintenance appropriées de cet équipement. La modification ou la négligence dans l'utilisation de cet équipement, ou le défaut de respecter les directives peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

**IMPORTANT :** pour toutes questions concernant l'utilisation, l'entretien ou la convenance de cet équipement pour votre usage, veuillez contacter PROTECTA.

**IMPORTANT :** enregistrez les informations d'identification du produit que vous trouverez sur l'étiquette d'identification, dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 8.0 de ce manuel.

## DESCRIPTION

**A. Fixation universelle avec étrangleur de boucle de sanglage :** connecteur d'ancrage de type passe à travers; élément de renfort de sangle en polyester de 1 3/4 po (4,4 cm), protection anti-frottement de 3 po (7,6 cm). Longueur totale : 6 pi (1,8 m). Voir la figure 1.

**B. Fixation universelle avec étrangleur de sangle :** connecteur d'ancrage de type passe à travers; 2 pouces sangle polyester (5,08 cm). Disponible en différentes longueurs. Voir la figure 1.

**C. Fixation universelle avec étrangleur de câble :** connecteur d'ancrage de type passe à travers; corde galvanisée de 3/8 po (0,9 cm), anneaux de fixation zingués. Disponible en différentes longueurs. Voir la figure 1.

**D. Fixation universelle avec câble :** connecteur d'ancrage de type élingue; câble métallique recouvert et galvanisé de 1/4 po (0,6 cm), crochet mousqueton AJ520A à une extrémité, anneau de fixation de 3 po (7,6 cm) à l'autre extrémité. Également disponible en acier inoxydable. Voir la figure 1.

**E. Fixation universelle avec cordon à nœud coulant :** connecteur d'ancrage de type élingue; câble métallique recouvert et galvanisé de 1/4 po (0,6 cm), extrémités évasées à cosse/œil. Longueur standard : 3 pi (0,9 m). Diverses longueurs et revêtement disponibles. Voir la Figure 1.

**F. Fixation universelle avec cordon à double anneau :** connecteur d'ancrage de type élingue; câble métallique recouvert et galvanisé de 1/4 po (0,6 cm), mousqueton à clavette de 3 600 lb (16 kN) à une extrémité, deux dés d'accrochage de 1 po (2,5 cm) à l'autre extrémité.

**G. Fixation universelle avec fin de boucle :** Sling Type de connecteur d'ancrage, 1/4 po de diamètre revêtu, câble galvanisé, extrémités serties. Longueur standard: 3 pi (0,9 m). Disponible en différentes longueurs et avec revêtement. Voir la figure 1.

## 1.0 APPLICATIONS

**1.1 OBJECTIF :** la fixation universelle est conçue pour être utilisée en tant que connecteur d'ancrage pour un dispositif de sécurité, un système antichute, de positionnement de travail ou de suspension, ou un équipement de sauvetage personnel. Les fixations universelles peuvent être utilisées comme connecteurs d'ancrage pour une ligne de vie horizontale si le système est conçu, installé et utilisé sous la supervision d'une personne qualifiée. Veuillez ne pas suspendre, supporter ou soulever d'outils ou d'équipements avec cet équipement.

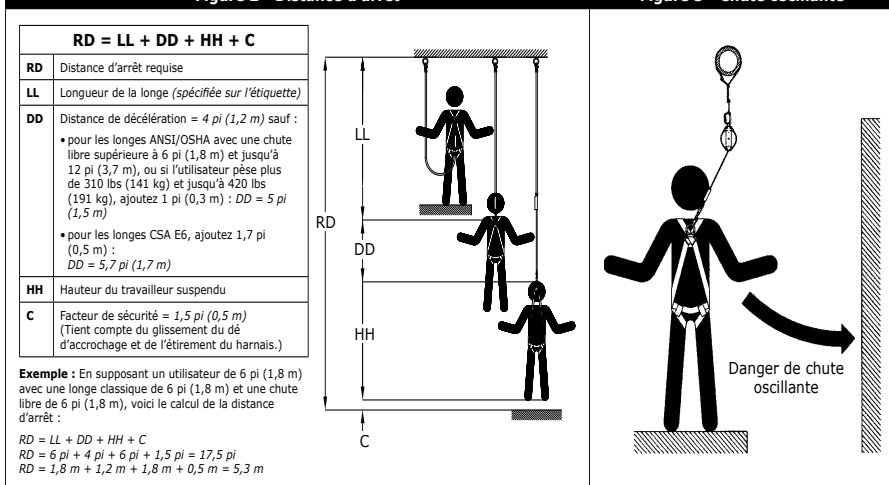
- A. SYSTÈME ANTICHUTE PERSONNEL :** le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un dispositif antichute personnel. Les systèmes antichute personnels comprennent généralement un harnais de sécurité complet et un sous-système de connexion (une longe amortissante). La chute libre maximale permise est de 6 pieds (1,8 m).
- B. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ :** le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un dispositif de sécurité permettant à l'utilisateur d'éviter tout danger de chute. Les dispositifs de sécurité comprennent généralement un harnais de sécurité complet, ainsi qu'une longe ou une corde de sécurité. Aucune chute libre verticale n'est permise.
- C. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL :** le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un système de positionnement de travail permettant de supporter l'utilisateur en position de travail. Les systèmes de positionnement de travail comprennent généralement un harnais de sécurité complet, une longe de maintien, et un dispositif antichute personnel de secours. La chute libre maximale permise est de 2 pieds (0,6 m).
- D. DÉPLACEMENT DE PERSONNEL :** le connecteur d'ancrage fait partie d'un système de déplacement de personnel permettant de suspendre ou de transporter l'utilisateur verticalement. Les systèmes de déplacement de personnel comprennent généralement un harnais de sécurité complet, une chaise de gabier ou une sellette, et un dispositif antichute de secours personnel. Aucune chute libre verticale n'est permise.
- E. SAUVETAGE :** le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un équipement de sauvetage. Les équipements de sauvetage sont agencés en fonction du type du sauvetage. Aucune chute libre verticale n'est permise.

**1.2 LIMITES :** vous devez tenir compte des limites d'applications suivantes avant d'utiliser ce produit :

- A. CAPACITÉ :** ces connecteurs d'ancrage sont destinés à être utilisés par les personnes dont le poids combiné (personne, vêtements, outils, etc.) ne dépasse pas 310 lbs (141 kg). Un seul système de protection personnelle à la fois peut être fixé à cet équipement.
- B. CHUTE LIBRE :** les systèmes antichute personnels utilisés avec cet équipement doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 6 pieds (1,8 m) (ANSI Z359.1). Il doit y avoir un facteur de sécurité minimal de 2 pieds (0,6 m) entre les pieds du travailleur et le niveau inférieur au moment de l'arrêt de la chute. Consultez les instructions du fabricant du dispositif antichute pour de plus amples informations. Les dispositifs de sécurité doivent être installés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale. Les systèmes de positionnement de travail doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 2 pieds (0,6 m) maximum. Les systèmes de déplacement personnel doivent être installés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale. Les équipements de sauvetage doivent être amarrés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale.

Figure 2 - Distance d'arrêt

Figure 3 - Chute oscillante



**C. DISTANCE D'ARRÊT :** la figure 2 illustre les exigences en matière de distance d'arrêt. Assurez-vous que le dégagement en cas de chute est suffisant pour éviter tout contact avec un objet. Si le travailleur doit opérer dans une position qui ne se trouve pas directement sous le point d'ancrage, le dégagement et la distance de chute verticale seront plus grands. La hauteur du dégagement dépend des facteurs suivants :

- Élévation du connecteur d'ancrage
- Longueur du sous-système de connexion
- Distance de décélération
- Mouvement de l'élément de fixation du harnais
- Taille de l'ouvrier
- Distance en chute libre

Consultez les instructions du fabricant du dispositif antichute personnel pour de plus amples informations.

**D. CHUTES OSCILLANTES :** voir la figure 3. Les chutes oscillantes se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit. La force d'impact sur un objet lors d'une chute oscillante peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Vous pouvez minimiser les chutes oscillantes en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage. Ne vous exposez pas à une situation de chute oscillante s'il y a un danger de blessure. Les chutes oscillantes requièrent un plus grand espace de dégagement lors de l'utilisation d'une ligne de vie auto-rétractable ou tout autre sous-système de connexion à longueurs variables.

**E. DANGERS ENVIRONNEMENTAUX :** l'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux peut exiger de prendre des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, notamment, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes de haute tension, les gaz, la machinerie en déplacement, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez contacter PROTECTA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il y a un risque de danger environnemental.

**F. FORMATION :** cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées. Consultez la section 4.0.

**1.3 NORMES APPLICABLES :** pour de plus amples informations sur les systèmes antichute personnels et ses composants, consultez les normes nationales, y compris la norme ANSI Z359.1 et les exigences locales, provinciales et fédérales en vigueur.

## 2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

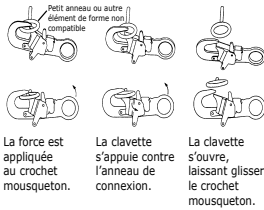
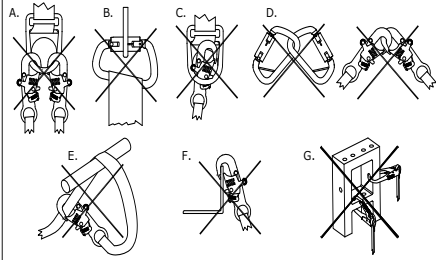
**2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** l'équipement PROTECTA doit être utilisé avec des composants et des sous-systèmes approuvés par PROTECTA uniquement. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

**2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour fonctionner ensemble de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture accidentelle des mécanismes, quelle que soit leur orientation. Contactez PROTECTA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et dés d'accrochage) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Consultez la figure 4. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons auto-verrouillants sont requis par les normes ANSI Z359.1, OSHA et CSA Z259.12-11.

**Figure 4 : Désengagement accidentel**

Si l'élément de connexion auquel se fixe un crochet (voir illustration) ou un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, l'élément de connexion pourrait exercer une force sur la clavette du crochet ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton auto-verrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet ou au mousqueton de se décrocher du point de connexion.

**Figure 5 - Connexions inappropriées**

- 2.3 CONNEXIONS :** utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque usage. Assurez-vous que tous les raccords sont compatibles en termes de taille, de forme et de force. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

Les connecteurs PROTECTA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Consultez la figure 5 à propos des connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons PROTECTA ne doivent pas être connectés :

- A. À un dé d'accrochage auquel est déjà fixé un connecteur.
- B. De façon à mettre une charge sur la clavette.

**MISE EN GARDE :** les connecteurs à ouverture large (crochets mousquetons, mousquetons, etc.) ne doivent pas être connectés à des dés d'accrochage de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou le dé d'accrochage se tordait ou pivotait. Les connecteurs à grande ouverture sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que les barres d'armature ou les traverses dont les formes ne peuvent pas toucher la clavette du connecteur.

- C. Dans un faux raccord où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
  - D. Entre eux.
  - E. Directement à la sangle ou à la longe ou à l'ancrage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
  - F. À un objet dont la forme ou la dimension empêche la fermeture et le verrouillage du crochet ou mousqueton, ou pourrait provoquer leur décrochage.
  - G. De manière ne permettant pas au connecteur de s'aligner correctement pendant qu'il est sous tension.
- 2.4 DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL :** les systèmes antichute personnels utilisés avec cet équipement doivent respecter les exigences applicables d'état/provinciales, fédérales, de l'OSHA et de l'ANSI. Un harnais de sécurité complet doit être porté lorsque cet équipement est utilisé comme composant d'un dispositif antichute personnel. Selon les exigences de l'OSHA, le dispositif antichute personnel doit pouvoir arrêter la chute de l'utilisateur avec une force d'arrêt maximale de 1 800 lbs, et limiter la chute libre à 6 pieds (1,8 m) ou moins. Si la distance maximale de chute libre doit être dépassée, l'employeur doit pouvoir documenter, avec preuve d'essai à l'appui, que la force d'arrêt maximale ne sera pas dépassée et que le dispositif antichute personnel fonctionnera correctement.
- 2.5 STRUCTURE D'ANCRAGE :** cet équipement est destiné à être installé sur des structures capables de respecter les exigences en termes de résistance d'ancrage spécifiées ci-dessous. Le connecteur d'ancrage doit être assez long que pour s'enrouler complètement autour de l'ancrage.

**2.6 RÉSISTANCE D'ANCRAGE :** la résistance requise pour l'ancrage dépend du type d'application. Vous trouverez ci-dessous les normes de résistance d'ancrage pour des applications spécifiques :

**A. ANTICHUTE :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est connecté doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le dispositif antichute d'au moins : 3 600 lbs (16 kN) avec certification par une personne qualifiée, ou 5 000 lbs (22,2 kN) sans certification. Référez-vous à la norme ANSI Z359.1 pour la définition d'une reconnaissance professionnelle. Lorsque plusieurs dispositifs antichute personnels sont fixés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs antichute personnels fixés à l'ancrage.

SELON LES NORMES OSHA 1926.500 ET 1910.66 : les ancrages utilisés pour la fixation d'un dispositif antichute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plateformes, et doivent pouvoir supporter au moins 5 000 lbs (22,2 kN) par utilisateur raccordé; ou être conçus, installés et utilisés comme composants d'un dispositif antichute personnel complet dont le facteur minimal de sécurité est de deux et supervisés par une personne qualifiée.

**B. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est fixé doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le dispositif de sécurité d'au moins 3 000 lbs (13,4 kN). Lorsque plusieurs dispositifs de sécurité sont fixés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs de sécurité fixés à l'ancrage.

**C. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est fixé doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le dispositif de sécurité d'au moins 3 000 lbs (13,4 kN), ou deux fois la charge de l'impact potentiel, la valeur la plus grande prévalant. Lorsque plusieurs systèmes de positionnement de travail sont fixés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes de positionnement de travail fixés à l'ancrage.

**D. DÉPLACEMENT DE PERSONNEL :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est fixé doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système de déplacement de personnel d'au moins 2 500 lbs (11,1 kN). Lorsque plusieurs dispositifs à siège porteur sont amarrés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs amarrés à l'ancrage.

**E. SAUVETAGE :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est connecté doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par l'équipement de sauvetage d'au moins 2 500 lbs (11,1 kN). Lorsque plusieurs équipements de sauvetage sont fixés à un ancrage, les forces indiquées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre d'équipements de sauvetage fixés à l'ancrage.

### 3.0 INSTALLATION ET UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** veuillez ne pas altérer cet équipement, ni l'utiliser de manière inappropriée intentionnellement. Votre sécurité en dépend. Consultez PROTECTA lorsque cet équipement est utilisé avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement.

**AVERTISSEMENT :** consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à encaisser le choc d'un dispositif antichute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

**3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** de cet équipement, effectuez une inspection selon la section 5.0 de ce manuel.

**3.2 PLANIFIEZ** votre système avant de l'installer. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement. La liste suivante souligne les points importants à prendre en compte durant la planification de votre système :

**A. ANCRAGE :** sélectionnez un ancrage qui satisfait les exigences précisées à la section 2.0.

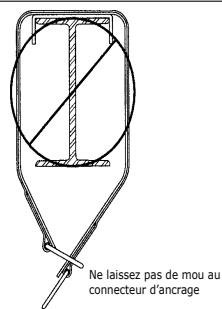
**B. REBORDS TRANCHANTS :** ne travaillez pas dans les endroits où les composants du système risquent d'entrer en contact avec des rebords tranchants non protégés ou de frotter contre eux. Le système doit être inspecté plus fréquemment lorsqu'un connecteur d'ancrage est installé à proximité de bords coupants.

**C. APRÈS UNE CHUTE :** les composants qui ont été soumis aux forces d'arrêt d'une chute doivent être retirés du service et détruits.

**D. SAUVETAGE :** un plan de sauvetage doit être mis sur pied par l'employeur avant l'utilisation de cet équipement. Les opérations de sauvetage doivent pouvoir être exécutées rapidement et en toute sécurité.

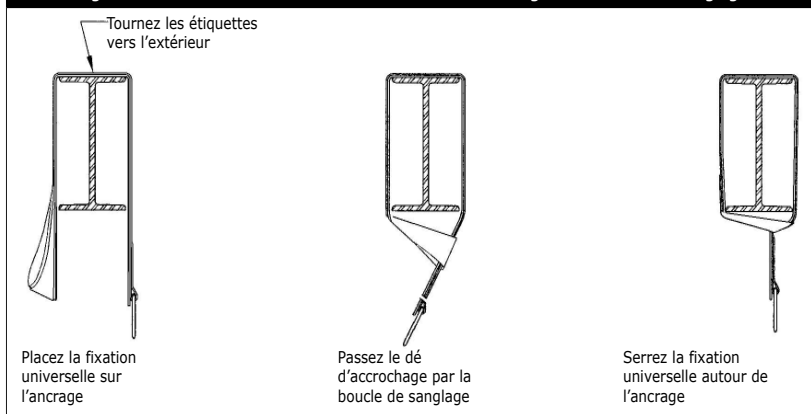
### 3.3 INSTALLATION DU CONNECTEUR D'ANCRAGE :

**AVERTISSEMENT :** les connecteurs d'ancrage de fixation universelle de type « étrangleur » doivent être serrés contre la structure d'ancrage. Ne laissez pas de mou au connecteur d'ancrage : cela augmenterait la distance de chute libre en cas de chute.



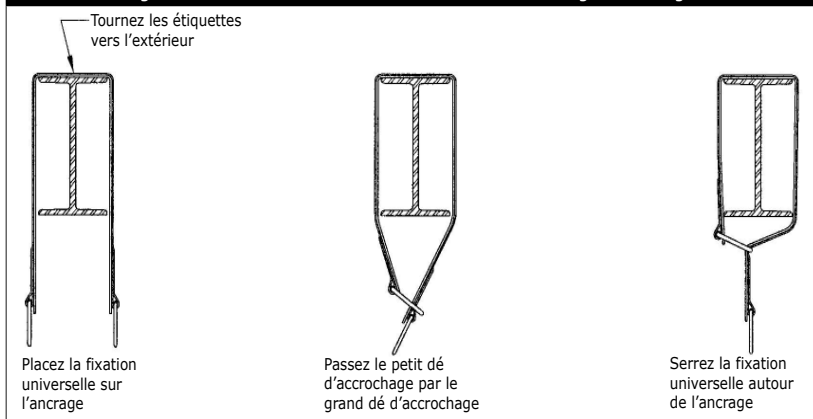
- A. EMPLACEMENT DU CONNECTEUR D'ANCRAGE :** choisissez un point d'ancrage limitant au maximum le risque de chute libre ou de chute oscillante (consultez la section 1.2). Choisissez un point d'ancrage rigide capable de supporter les charges statiques définies à la section 2.6.
- B. STRUCTURE :** la structure à laquelle le connecteur d'ancrage est fixé ne doit comporter ni corrosion, ni fissure, ni malformation, ni tout autre défaut pouvant fragiliser la structure. Ne fixez pas de connecteur d'ancrage à une structure verticale, sauf si un moyen d'empêcher le connecteur de glisser en bas de la structure existe. Si le connecteur d'ancrage glisse de la structure dans une situation antichute, il existe un risque de blessure grave pour l'utilisateur.
- C. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE AVEC ÉTRANGLEUR DE BOUCLE DE SANGLAGE :** placez la fixation universelle sur l'ancrage, les étiquettes vers l'extérieur. Les deux extrémités de la fixation universelle doivent pendre sous l'ancrage, comme à la figure 6. La fixation universelle positionnée sur l'ancrage, passez le dé d'accrochage par la boucle de sanglage. Faites glisser la boucle de sanglage vers le haut (vers l'ancrage), par-dessus la sangle fixée au petit dé d'accrochage. Tirez le petit dé d'accrochage vers le bas pour récupérer le mou généré en déplaçant le grand dé d'accrochage vers le haut. La fixation universelle doit être fermement enroulée autour de l'ancrage, le petit dé d'accrochage pendant librement. Plusieurs tours de la fixation universelle peuvent être passés autour de l'ancrage pour raccourcir la longueur. Passez le petit dé d'accrochage par la boucle de sanglage à chaque tour.

Figure 6 - Installation de la fixation universelle avec étrangleur de boucle de sanglage



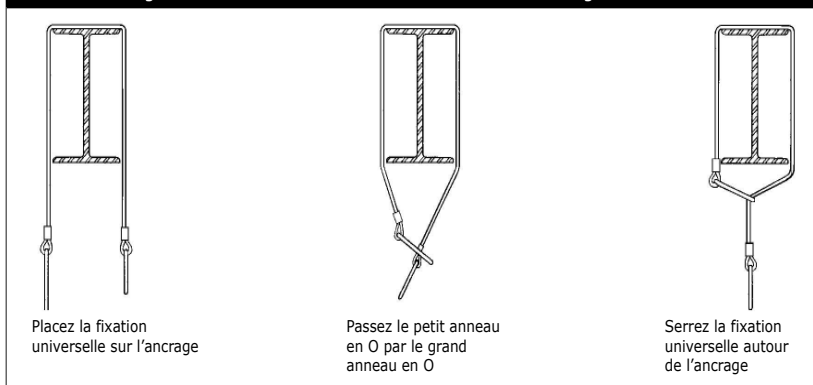
- D. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE AVEC ÉTRANGLEUR DE SANGLE :** placez la fixation universelle sur l'ancrage. Les dés d'accrochage doivent pendre sous l'ancrage, comme à la figure 7. La fixation universelle positionnée sur l'ancrage, passez le petit anneau de fixation par le grand anneau. Faites glisser le grand anneau vers le haut (vers l'ancrage), par-dessus le câble fixé au petit anneau de fixation. Tirez le petit anneau de fixation vers le bas pour récupérer le mou généré en déplaçant le grand anneau vers le haut. La fixation universelle doit être fermement enroulée autour de l'ancrage, le petit anneau de fixation pendant librement. Vous pouvez raccourcir la distance de pendaison de l'anneau de fixation sous l'ancrage en enroulant la fixation universelle autour de l'ancrage à plusieurs reprises. Passez le petit anneau de fixation par le grand anneau à chaque tour. À la fin de l'installation, toute connexion à la fixation universelle doit être effectuée au petit anneau de fixation.

**Figure 7 - Installation de la fixation universelle avec étrangleur de sangle**



- E. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE AVEC ÉTRANGLEUR DE CÂBLE :** placez la fixation universelle sur l'ancrage. Les dés d'accrochage doivent pendre sous l'ancrage, comme à la figure 8. La fixation universelle positionnée sur l'ancrage, passez le petit anneau de fixation par le grand anneau. Faites glisser le grand anneau vers le haut (vers l'ancrage), par-dessus le câble métallique fixé au petit anneau de fixation. Tirez le petit anneau de fixation vers le bas pour récupérer le mou généré en déplaçant le grand anneau vers le haut. La fixation universelle doit être fermement enroulée autour de l'ancrage, le petit anneau de fixation pendant librement. Vous pouvez raccourcir la distance de pendaison de l'anneau de fixation sous l'ancrage en enroulant la fixation universelle autour de l'ancrage à plusieurs reprises. Passez le petit anneau de fixation par le grand anneau à chaque tour. À la fin de l'installation, toute connexion à la fixation universelle doit être effectuée au petit anneau de fixation.

**Figure 8 - Installation de la fixation universelle avec étrangleur de câble**



- F. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE AVEC CORDON À NŒUD COULANT :** placez la fixation universelle sur l'ancrage, les extrémités pendant sous l'ancrage, comme à la figure 9. Joignez les boucles évasées et enfiler les deux extrémités dans un mousqueton ouvert. Une fois que les extrémités du câble sont sur le mousqueton, assurez-vous que ce dernier est bien fermé et verrouillé. Toute fixation à la fixation universelle doit être effectuée sur le mousqueton fermé et verrouillé.
- G. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE AVEC CORDON À DOUBLE ANNEAU :** placez la fixation universelle sur l'ancrage, les extrémités pendant sous l'ancrage, comme à la figure 10. Joignez les deux extrémités et raccordez l'un des anneaux au mousqueton ouvert. Assurez-vous que le mousqueton est bien fermé et verrouillé. Tout équipement fixé à la fixation universelle installée (longe, ligne de vie auto-rétractable, etc.) doit être raccorder à l'anneau libre.
- H. INSTALLATION DE LA FIXATION UNIVERSELLE POUR PROLONGER UN ANCRAGE :** la fixation universelle illustrée à la figure 11 peut aussi être utilisée pour prolonger un ancrage en raccordant le crochet mousqueton à l'ancrage en permettant à la fixation universelle de pendre à la verticale. Assurez-vous que le crochet mousqueton puisse être totalement fermé et verrouillé. Raccordez les systèmes antichute personnels uniquement à l'anneau en O.

Figure 9 - Installation de la fixation universelle avec cordon à nœud coulant

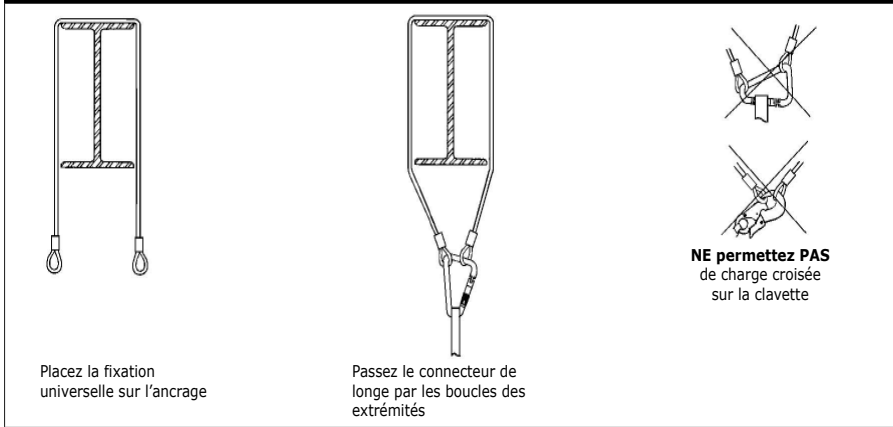


Figure 10 - Installation de la fixation universelle avec cordon à double anneau

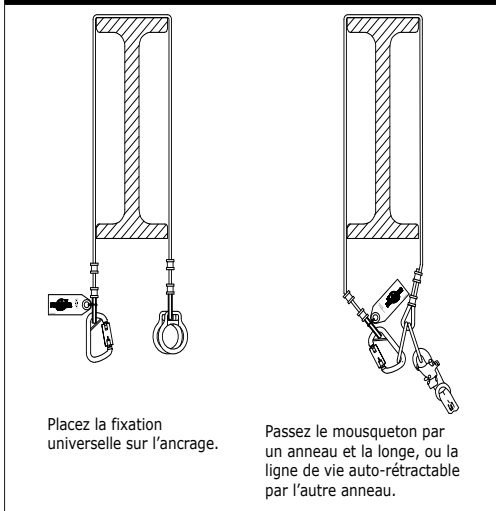
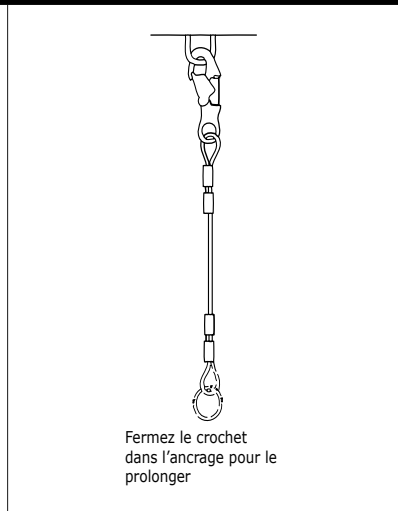


Figure 11 - Ancrage prolongé

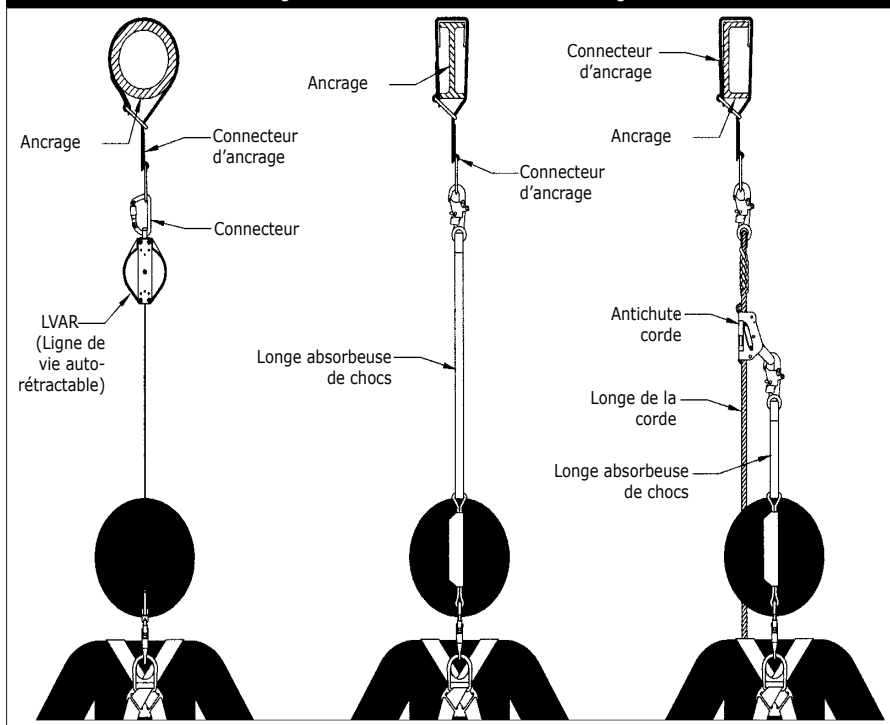


**3.4 CONNEXIONS :** lorsque vous utilisez un crochet pour raccorder le connecteur d'ancrage, assurez-vous qu'il ne peut y avoir de dégagement. Un dégagement se produit lorsque le mousqueton et le connecteur correspondant sont entravés, ce qui entraîne l'ouverture et le relâchement involontaire de la clavette du mousqueton. Des crochets et des mousquetons autobloquants sont exigés pour réduire tout dégagement potentiel. N'utilisez ni mousquetons ni connecteurs qui ne se ferment pas totalement sur l'élément de fixation.

**3.5 RACCORD AU CONNECTEUR D'ANCRAGE :** raccordez le connecteur d'ancrage installé avec un crochet mousqueton auto-verrouillant ou un mousqueton auto-verrouillant uniquement. Raccordez votre sous-système comme indiqué aux figures 6 à 10. Ne faites pas de nœud pour attacher une ligne de vie au connecteur d'ancrage. Ne passez pas la longe ou la ligne de vie à travers le dé d'accrochage du connecteur d'ancrage avant de l'attacher. Assurez-vous que tous les raccords sont complètement fermés et verrouillés. La figure 12 montre le raccordement correct d'un équipement antichute ou d'un dispositif de sécurité classique au connecteur d'ancrage. Lorsque vous utilisez une longe amortissante, raccordez l'extrémité de l'absorbeur d'énergie au harnais. Assurez-vous que la ligne de vie auto-rétractable est positionnée de manière à ne pas entraver le mouvement de retrait. Protégez toujours la ligne de vie ou la longe des rebords tranchants ou de toute surface abrasive dans votre espace de travail. Assurez-vous que toutes les connexions soient compatibles dans leur taille, leur forme et leur capacité. Ne raccordez jamais plus d'un système de protection personnelle à la fois à un seul connecteur d'ancrage.



Figure 12 - Connexion au connecteur d'ancrage



## 4.0 FORMATION

- 4.1 L'utilisateur est tenu de se familiariser avec les instructions et de suivre une formation pour entretenir et utiliser correctement cet équipement. L'utilisateur devra connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

**IMPORTANT :** la formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur en formation à un danger de chute. La formation doit être répétée sur une base périodique.

## 5.0 INSPECTION

### 5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation**, inspectez le connecteur d'ancrage conformément aux instructions des sections 5.2 et 5.3.
- **Une inspection formelle** du connecteur d'ancrage doit être effectuée par une personne qualifiée<sup>1</sup> autre que l'utilisateur une fois par an minimum. La fréquence des examens formels doit reposer sur les conditions d'utilisation ou d'exposition. Consultez les sections 5.2 et 5.3. Consignez les résultats d'inspection dans le *journal d'inspection* et d'entretien de la section 8.0.

**IMPORTANT :** si l'équipement est soumis à des forces résultant d'un arrêt de chute, vous devez immédiatement le retirer du service et le détruire ou le retourner à PROTECTA en cas de possibilité de réparation.

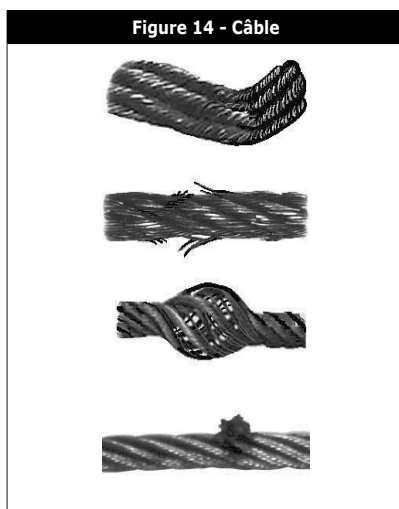
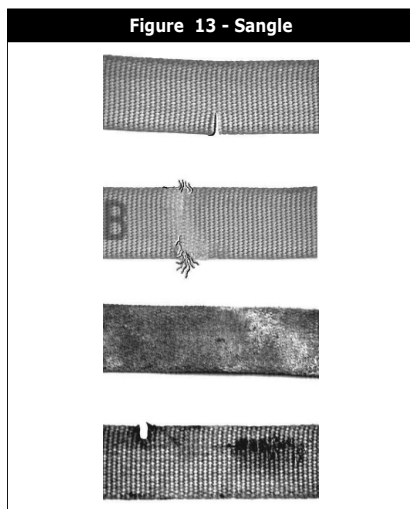
<sup>1</sup> **Personne qualifiée :** un individu connaissant les recommandations, instructions et composants issus du fabricant, capable d'identifier les dangers existants et prévisibles lors de la sélection, de l'emploi et de l'entretien appropriés d'un dispositif de protection antichute.

## 5.2 ÉTAPES D'INSPECTION :

- Étape 1.** Inspectez le matériel du connecteur d'ancrage, y compris le câble métallique, les dés d'accrochage et les anneaux en O. Ces composants ne doivent pas être endommagés, brisés, tordus ou présenter des bords tranchants, des bavures, des fissures, des pièces usées ou de la corrosion. Voir la figure 14.
- Étape 2.** Inspectez la sangle et les coutures du connecteur d'ancrage. La sangle ne doit pas comporter de fibres effilochées, coupées ou brisées. Inspectez l'équipement afin de détecter toute trace de déchirure, abrasion, moisissure ou décoloration. Aucune sangle ne doit comporter de nœuds, de salissures excessives, d'accumulation importante de peinture ou de taches de rouille. Vérifiez la présence de dommages chimiques ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par des endroits bruns, décolorés ou fragiles. Vérifiez la présence de dommages causés par les rayons ultraviolets, lesquels sont indiqués par une décoloration, des écorchures ou des fragments sur la surface des sangles. Assurez-vous que les coutures ne présentent pas de coupures ou de fils défaits. Les coutures brisées peuvent indiquer que le connecteur d'ancrage a été soumis à une charge d'impact et doit être retiré du service. Tous les facteurs ci-dessus réduisent la résistance du connecteur d'ancrage. Les connecteurs d'ancrage endommagés ou douteux doivent être retirés du service. Voir la figure 13.
- Étape 3.** Pour les câbles métalliques, inspectez le câble en recherchant particulièrement les coupures, les plis, les fils cassés, les nids de fils brisés, la corrosion, les projections de soudure, le contact de produits chimiques et les traces d'abrasion avancée. Assurez-vous que les viroles sont exemptes de fissures et de dommages, et que le câble métallique ne comporte pas de corrosion ou de fils cassés. Les connecteurs d'ancrage endommagés ou douteux doivent être retirés du service. Voir la figure 14.
- Étape 4.** Inspectez chaque composant et sous-système selon les instructions du fabricant. Voir la figure

- 5.3** Si l'inspection révèle l'existence d'une défectuosité ou d'une condition non sécuritaire, retirez immédiatement le connecteur d'ancrage du service et détruisez-le.

**IMPORTANT :** seuls PROTECTA et les parties autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.



## 6.0 ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

- 6.1** Nettoyez le connecteur d'ancrage avec de l'eau et un détergent doux. Nettoyez le matériel avec un chiffon propre et sec et suspendez-le pour le faire sécher à l'air. N'utilisez pas de séchoir à air chaud. Une accumulation excessive d'impuretés, de peintures, etc. peut empêcher le connecteur d'ancrage de fonctionner correctement et, dans des cas graves, dégrader le sanglage au point où il s'affaiblit et doit être retiré du service. Si vous avez des questions sur la condition de votre corde connecteur d'ancrage, ou si vous avez des doutes sur sa mise en service, contactez PROTECTA.
- 6.2** Entrez le connecteur d'ancrage dans un environnement frais, sec, propre, à l'écart de la lumière du jour. Évitez les lieux où il y a des vapeurs chimiques. Inspectez minutieusement un connecteur d'ancrage ayant été entreposé pendant une longue période.

## 7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### **Fixations universelles avec étrangleur de boucle de sanglage :**

**Matériel :** dés d'accrochage en alliage d'acier forgé de 2 po (5,1 cm) et de 3 po (7,6 cm).

**Sangle :** élément de renfort de sangle en polyester de 1 3/4 po (4,4 cm), coussinet de renfort de 3 po (7,6 cm).

**Force de rupture minimale :** 5 000 lbs (22,2 kN) lorsque la portée utile recommandée n'est pas dépassée.

**Capacité :** 310 lbs (141 kg) (une personne)

Répond aux exigences des normes ANSI Z359.1 et OSHA.

### **Fixations universelles avec étrangleur de sangle :**

**Matériel :** dé d'accrochage en alliage d'acier forgé, boucle d'ajustement en alliage d'acier.

**Sangle :** élément de renfort de sangle en polyester de 2 po (5,08 cm).

**Force de rupture minimale :** 5 000 lbs (22,2 kN) lorsque la portée utile recommandée n'est pas dépassée.

**Capacité :** 310 lbs (141 kg) (une personne)

Répond aux exigences des normes ANSI Z359.1 et OSHA.

### **Fixations universelles avec câble :**

**Matériel :** anneaux en O en alliage d'acier forgé.

**Câble métallique :** câble métallique galvanisé de 3/8 po (0,9 cm) de diamètre

**Force de rupture minimale :** 5 000 lbs (22,2 kN) lorsque la portée utile recommandée n'est pas dépassée.

**Capacité :** 310 lbs (141 kg) (une personne)

Répond aux exigences des normes ANSI Z359.1 et OSHA.

## 8.0 JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

<b>NUMÉRO DE SÉRIE :</b>			
<b>NUMÉRO DE MODÈLE :</b>			
<b>DATE D'ACHAT :</b>		<b>DATE DE PREMIÈRE UTILISATION :</b>	
<b>DATE D'INSPECTION</b>	<b>POINTS D'INSPECTION NOTÉS</b>	<b>ACTION CORRECTIVE</b>	<b>MAINTENANCE EFFECTUÉE</b>
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			





**LIMITED LIFETIME WARRANTY**

**Warranty to End User:** D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorized distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions.

CAPITAL SAFETY'S WARRANTY APPLIES ONLY TO THE END USER. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED. CAPITAL SAFETY EXPRESSLY EXCLUDES AND DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS, REVENUES, OR PRODUCTIVITY, OR FOR BODILY INJURY OR DEATH OR LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY, UNDER ANY THEORY OF LIABILITY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONTRACT, WARRANTY, STRICT LIABILITY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY.

**GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE**

**Garantie offerte à l'utilisateur final :** D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA (= CAPITAL SAFETY =) garantit à l'utilisateur final d'origine (= Utilisateur final =) que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT ÉCLAIRCIMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORAELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.

**GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA**

**Garantía para el usuario final:** D B Industries, LLC, que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos resultantes de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



Fall Protection

#### USA

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

#### Brazil

Rua Anne Frank, 2621  
Boqueirão Curitiba PR  
81650-020  
Brazil  
Phone: 0800-942-2300  
brasil@capitalsafety.com

#### Mexico

Calle Norte 35, 895-E  
Col. Industrial Vallejo  
C.P. 02300 Azcapotzalco  
Mexico D.F.  
Phone: (55) 57194820  
mexico@capitalsafety.com

#### Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.  
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15  
Zona Franca - Bogotá, Colombia  
Phone: 57 1 6014777  
servicioalcliente@capitalsafety.com

#### Canada

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

#### EMEA (Europe, Middle East, Africa)

*EMEA Headquarters:*  
5a Merse Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcestershire  
B98 9HL UK  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
csgne@capitalsafety.com

#### France:

Le Broc Center  
Z.I. Ire Avenue - BP15  
06511 Carros Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 04 97 10 00 10  
Fax: + 33 04 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

#### Australia & New Zealand

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
Australia  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 8753 7603  
sales@capitalsafety.com.au

#### Asia

*Singapore:*  
69, Ubi Road 1, #05-20  
Oxley Bizhub  
Singapore 408731  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

#### Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060  
inquiry@capitalsafety.cn

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

